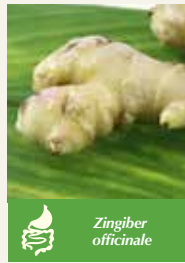




Achillea millefolium



Foeniculum vulgare



Zingiber officinale



Ruscus aculeatus



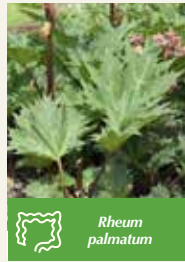
Betula pendula



Curcuma longa



Humulus lupulus



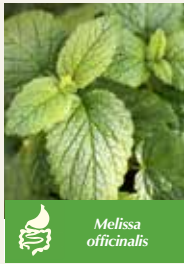
Rheum palmatum



Matricaria recutita



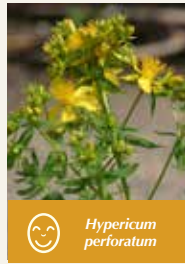
Silybum marianum



Melissa officinalis



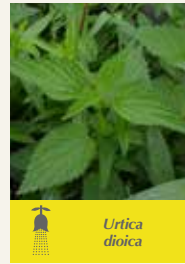
Mentha x piperita



Hypericum perforatum



Echinacea purpurea



Urtica dioica



Viola tricolor



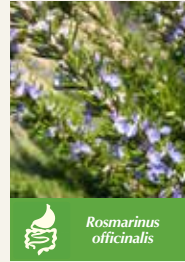
Taraxacum officinale



Equisetum arvense



Filipendula ulmaria



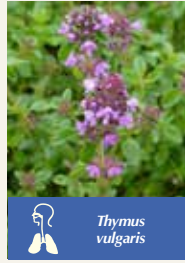
Rosmarinus officinalis



Salix alba



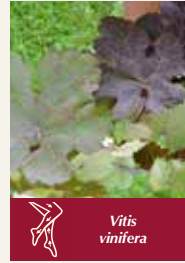
Sambucus nigra



Thymus vulgaris



Gentiana lutea



Vitis vinifera

**KREISLAUFSYSTEM**  
SYSTÈME CIRCULATOIRE  
BLOEDSOMLOOP

- Arterien**  
Artères  
Aders
- Herz**  
Coeur  
Hart
- Blut**  
Sang  
Bloed
- Kreislauf - Gedächtnis**  
Circulation - Mémoire  
Bloedsomloop - Geheugen

**VERDAUUNGSSYSTEM**  
SYSTÈME DIGESTIF  
SPIJSVERTERINGSTELSEL

- Zuckerstoffwechsel**  
Métabolisme des sucres  
Suikermetabolisme
- Verdauung**  
Digestion  
Spijsvertering
- Darm**  
Intestins  
Darm
- Leber und Gallenblase**  
Foie et vésicule biliaire  
Lever en galblaas

**UROGENITALSYSTEM**  
SYSTÈME UROGENITAL  
URO-GENITAAL TELSEL

- Frauenbeschwerden**  
Inconforts féminins  
Vrouwelijke ongemakken
- Männerbeschwerden**  
Inconforts masculins  
Mannelijke ongemakken
- Nieren**  
Reins  
Nieren
- Libido**  
Libido  
Libido

**IMMUNSYSTEM**  
SYSTÈME IMMUNITAIRE  
IMMUNITETSTESTSEEM

- Abwehr**  
Immunité  
Afweer
- Infektionen**  
Infections  
Infectie
- Fieber**  
Fièvre  
Koorts
- Langes Leben - Schutz**  
Longue vie - Protection  
Lang leven - Bescherming

**ENTSCHLACKUNG**  
ELIMINATION  
ZUIVERING

- Entschlackung**  
Drainage  
Zuivering
- Haut**  
Peau  
Huid

**ATMUNGSSYSTEM**  
SYSTÈME RESPIRATOIRE  
ADEMHALINGSTELSEL

- Lungen - Obere Atemwege**  
Poumons - ORL  
Longen - Bovenste luchtwegen

**BEWEGUNGSSAPPARAT**  
SYSTÈME LOCOMOTEUR  
BEWEGINGSAPPARAAT

**Knochen - Muskeln - Gelenke**  
Os - Muscles - Articulations  
Beenderen - Spieren - Gewrichten

**Nervensystem**  
SYSTÈME NERVEUX  
ZENUWSTELSEL

- Schmerzen**  
Douleurs  
Pijn
- Entspannung - Schlaf**  
Détente - Sommeil  
Ontspanning - Slaap
- Optimismus**  
Optimisme  
Optimisme
- Vitalität**  
Vitalité  
Vitaliteit

**Hauptanwendungen**  
Indications principales  
Hoofdicaties

**Nebenanwendungen**  
Indications secondaires  
Nevenindicaties

**Artemisia absinthium L.**  
Armoise absinthe - Absintalsem  
Wermut - Wormwood  
ASTERACEAE

**Gesetzlicher Status**  
Statut légal  
Wettelijke status

**Verwendete Pflanzenteile**  
Parties de la plante utilisées  
Gebruikte delen van de plant

- Knospe**  
Bourgeon  
Knop
- Blatt**  
Feuille  
Blad
- Blüte**  
Fleur  
Bloem
- Extrakt (Saft, Latex, Harz, Öl,...)**  
Extrait (jus, latex, résine, huile,...)  
Extract (sap, latex, hars, olie,...)
- Samen**  
Semence  
Zaad
- Fruchstiel**  
Péduncule  
Vruchtensteel
- Frucht**  
Fruit  
Vrucht
- Blühender Teil der Pflanze**  
Sommité fleurie  
Bloeiende top
- Kraut (Überirdischer Teil)**  
Herbe (partie aérienne)  
Kruid (bovensgrondse delen)
- Unterirdischer Teil (Wurzel, Knolle,...)**  
Partie souterraine (racine, bulbe,...)  
Ondergrondse delen (wortel, knol,...)
- Rinde**  
Ecorce  
Schors
- Blattstiel**  
Pétiole  
Bladsteel

**OK**  
Plante ayant reçu le statut ALIMENTAIRE par le Ministère de la Santé Publique (A.R. 1997 - Liste 3)  
Plant toegestaan als VOEDINGSMIDDEL door het Ministerie van Volksgezondheid (K.B. 1997 - Lijst 3)

**!**  
Plante réservée aux secteurs MEDICAL et PHARMACEUTIQUE  
Plant voorbehouden aan de MEDISCHE en PHARMACEUTISCHE sector

**OK**  
Eshar  
Comestible  
Eethaar

**WARNUNG**  
Wir möchten Sie daran erinnern, dass NATUREL NIET IMMER OHNE GEFÄHR BEDEUTET. Bevor Sie aus eigenen Initiative Heilkräuter ernten, sollten Sie Rat bei einem Phytotherapeuten, einem Apotheker oder einem Arzt einholen. Während der Schwangerschaft, Stillzeit, Krankheit oder einer medizinischen Behandlung und bei Kindern unter 12 Jahren wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.

**MISE EN GARDE**  
NATUREL NE VEUT PAS DIRE SANS DANGER. Il est dès lors conseillé de demander l'avis d'un spécialiste (médecin, phytothérapeute ou pharmacien), avant de récolter des plantes à usage médicinael de votre propre initiative. Conseil médical impératif en cas de grossesse, allaitement, maladie, traitement médical en cours et pour les enfants de moins de 12 ans.

**WAARSCHUWING**  
Wij herinneren U eraan dat "NATUURLIJK" NIET ZONDER GEVAAR BETEKENT. Wij raden U dan ook aan advies in te winnen bij een specialist (fytoterapeut, apotheker, arts) alvorens op eigen initiatief planten medicinaal toe te passen. Voorgaand medisch advies is absoluut noodzakelijk in geval van zwangerschap, borstvoeding, ziekte of bij medische behandeling en voor kinderen jonger dan 12 jaar.

Envie d'en savoir plus sur le jardin-mère des Laboratoires ORTIS à Elsenborn?  
Découvrez notre programme de visite guidée et conférence pour groupes et venez nous rendre visite!  
Info: info@herba-sana.be - www.ortis.com - Tél.: 080 44 00 55

Wenst u meer te weten te komen over de originele tuin van Laboratoires ORTIS in Elsenborn? Ontdek ons programma met rondleidingen en conferenties voor groepen en kom ons bezoeken!  
Info: info@herba-sana.be - www.ortis.com - Tél.: 80 44 00 55